

Guida alla tariffa 595 e all'utilizzo del formulario di fatturazione promozione della salute

Indice

1	Informazioni generali sulla tariffa 595	3
1.1	Tipo di tariffa	3
1.2	Cosa rappresenta la tariffa 595?	3
1.3	Definizione	3
1.4	Gestione delle tariffe e responsabilità	4
1.5	Delimitazione	4
1.6	Sfera di competenza	5
2	Informazioni generali sul formulario di fatturazione	5
3	Dati d'intestazione della fattura	5
3.1	Dati dell'emittente della fattura e del fornitore di prestazioni	6
3.2	Numero GLN	6
3.3	Dati paziente (dati cliente)	6
3.4	Campo dell'indirizzo	6
3.5	Data e numero del caso	6
3.6	Numero AVS	6
3.7	Numero TessAss	6
3.8	Copia	7
3.9	Tipo di rimborso	7
3.10	Legge	7
3.11	Trattamento	7
3.12	Genere di trattamento	7
3.13	Motivo del trattamento	7
3.14	Ruolo/località	7
3.15	Data/numero KOGU	7
3.16	Data/numero fattura/sollecito	7
3.17	Diagnosi	8
3.18	Osservazioni	8
3.19	Partner	8
4	Righe della fattura	8
4.1	Data	9
4.2	Tariffa	9
4.3	Posizione tariffale	9
4.4	Posizione di riferimento	9
4.5	Grouper	9
4.6	Quantità	10
4.7	PT PM/Costo	10
4.8	VPT PM	10
4.9	Importo	10
4.10	IVA (imposta sul valore aggiunto)	10
4.11	Numero IVA	10
5	Informazioni di pagamento	10
5.1	IBAN/Conto	10
5.2	Valuta	10
5.3	Acconto	11

5.4	Termine di pagamento	11
5.5	IVA	11
6	Conclusione	11
7	Ulteriori informazioni	11

1 Informazioni generali sulla tariffa 595

La presente guida serve a comprendere meglio la tariffa 595. La tariffa 595 vale per le prestazioni di promozione della salute secondo la LCA (legge federale sul contratto d'assicurazione) e assiste gli specialisti della promozione della salute nell'applicazione della tariffa.

In linea di massima, le prestazioni erogate nel settore sanitario vengono suddivise in tariffe ai fini del conteggio. Una tariffa è composta da un numero di tariffa, posizioni tariffali, prestazioni e – a seconda dell'impiego – valori del punto tariffale o prezzi. I valori del punto tariffale e i prezzi non sono compresi nella tariffa 595.

1.1 Tipo di tariffa

La tariffa 595 è una tariffa forfettaria. Ogni prestazione rappresenta l'intero abbonamento, consentendo un conteggio preciso e trasparente. La tariffa 595 non stabilisce prezzi e non dice nulla in merito al rimborso delle prestazioni da parte degli assicuratori.

1.2 Cosa rappresenta la tariffa 595?

La tariffa 595 è stata ampliata **a partire dal 1° gennaio 2027** e con le sue posizioni tariffali rappresenta le prestazioni ambulatoriali degli specialisti della promozione della salute. Queste prestazioni comprendono abbonamenti nonché spese per corsi o consulenze nei seguenti ambiti:

- Abbonamenti forfettari per centri fitness, centri per la salute, palestre e altre strutture nonché associazioni e promozione dello sport
- Corsi di gruppo e personal training negli ambiti della resistenza e della forza, body and mind training, varie offerte di corsi, offerte di allenamento specifiche e maternità
- Integrazioni di abbonamenti per centri fitness, centri per la salute, palestre e strutture che offrono corsi
- Corsi di gruppo e consulenza individuale sullo stile di vita

Le prestazioni non sono strutturate in base alle competenze e non tengono conto né dei titoli di formazione né dei diplomi. Inoltre, non rappresentano le professioni come intese dagli enti di certificazione o dai marchi di qualità, allineandosi invece ai metodi del settore della promozione della salute.

La tariffa 595 si basa sul raggruppamento di metodi creato dalle casse malati e dagli enti di certificazione ovvero dai marchi di qualità.

1.3 Definizione

Tariffa

In base alla definizione dei gruppi di lavoro Forum Datenaustausch ed eKARUS, «tariffa» indica un conteggio elettronico nel settore sanitario. In linea di massima, le prestazioni erogate nel settore sanitario vengono suddivise in tariffe ai fini del conteggio. Una tariffa è composta da un numero di tariffa, posizioni tariffali, prestazioni e – a seconda dell'impiego – valori del punto tariffale o prezzi. I valori del punto tariffale e i prezzi non sono compresi nella tariffa 595.

Esempi di tariffe LAMal: SwissDRG: forfait per caso per cure somatiche acute (trattamenti ospedalieri stazionari) o TARDOC: nuova tariffa per singola prestazione che sostituisce il TARMED dal 1° gennaio 2026; in combinazione con i forfait ambulatoriali.

Numero di tariffa

Tutte le tariffe fatturabili sono indicate con un corrispondente numero di tariffa che ne consente un'elaborazione univoca.

Esempio: TARMED: 001; Promozione della salute: 595.

Tipo di tariffa

Il tipo di tariffa descrive la classificazione di una tariffa tra tariffa a tempo, tariffa per singola prestazione o tariffa forfettaria nonché in tipi di tariffa relativi al prezzo (prezzo, valore del punto tariffale o forme miste).

La tariffa 595 è una tariffa forfettaria.

Posizione tariffale

Una posizione tariffale indica il numero della singola posizione di prestazione all'interno di una tariffa.

Esempio: 1001 → Allenamento in area apposita, 1 mese.

Testo della posizione tariffale «description»

La voce della tariffa indica la prestazione fornita con la rispettiva posizione tariffale. Il testo della posizione tariffale non può essere modificato.

Esempio dalla tariffa 595, cifra 1001 «Allenamento in area apposita, 1 mese»: comprende l'allenamento con macchinari in area apposita, ad es. in un centro fitness classico.

1.4 Gestione delle tariffe e responsabilità

I numeri di tariffa vengono gestiti dal Forum Datenaustausch. Un'archiviazione centralizzata serve a garantire l'impiego uniforme dei numeri. L'elenco di tutti i numeri di tariffa può essere scaricato al seguente indirizzo: www.forum-datenaustausch.ch

Della tariffa 595 sono responsabili i partecipanti alla tavola rotonda Promozione della salute. Tra questi rientrano attualmente i seguenti assuntori dei costi:



Alla tavola rotonda Promozione della salute partecipano anche le seguenti associazioni nonché enti di certificazione e marchi di qualità:



1.5 Delimitazione

Le trattative relative alle convenzioni tariffali non sono di competenza dei partecipanti alla tavola rotonda Promozione della salute.

1.6 Sfera di competenza

La tavola rotonda Promozione della salute garantisce che le condizioni quadro giuridiche per la tariffa siano soddisfatte e che la tariffa rifletta la situazione attuale.

2 Informazioni generali sul formulario di fatturazione

Il formulario di fatturazione deve essere generato da un fornitore di software professionale entro il **1° gennaio 2027**. In tale contesto deve essere utilizzato il più recente standard di fatturazione con la versione XML 5.0.

I fornitori di software mettono a disposizione soluzioni adeguate a diverse esigenze, dalle versioni gratuite alle sofisticate applicazioni professionali. Un elenco dei fornitori di software è disponibile sul sito web del vostro ente di certificazione o marchio di qualità e degli assicuratori malattia.

Qui di seguito non vengono spiegati tutti i campi predefiniti in XML 5.0, ma solo quelli rilevanti per l'ambito della promozione della salute. Per le domande tecniche vi potete rivolgere direttamente al vostro fornitore di software.

Le casse malati non accettano più fatture autoemesse.

3 Dati d'intestazione della fattura

Nella vostra soluzione software, selezionate se emettere una fattura o un sollecito. Trovate la tariffa 595 in una panoramica e potete salvare la fattura nonché stamparla dopo la conclusione.

Indicazioni per i fornitori di software

Le informazioni importanti per i fornitori di software sono evidenziate in giallo.

L'immagine seguente mostra un esempio di fattura XML 5.0.

Rückforderungsbeleg

Release 5.0/General/de
Der Versicherung zustellen



Dokument Rechnungs- steller	Identifikation GLN-Nr.(B) ZSR-Nr.(B)	1771316795 / 17.02.2026 09:26:35 / 8e538df6f04e3958f8afccb8bb63733a 7612345000008 Fitness XYZ Q123456 Teststrasse 54 · 8001 Zürich	Seite: 1
Patient	Name Vorname Strasse PLZ Ort Geburtsdatum Geschlecht Falldatum Fall-Nr. AHV-Nr. VEKA-Nr. Versicherten-Nr. Kanton Kopie Vergütungsart Gesetz Behandlung Behandlungsart Behandlungsgrund Rolle/Ort	Muster-Meier Petra Musterstrasse 5 6001 Luzern 28.01.1986 Frau / F 756.1234.5678.901 123.45.678-012 LU nein TG VVG 01.03.2026 - 28.02.2027 ambulant Prävention Anderer - Unternehmen	GLN-Nr. Frau Petra Muster-Meier Musterstrasse 5 6001 Luzern KoGu-Datum/-Nr. Rechnungs-Datum/-Nr. Mahn-Datum/-Nr.
Leistungs- erbringer	GLN-Nr.(P) GLN-Nr.(L) ZSR-Nr.(P)	7612345000008 Fitness XYZ 7612345000008 Teststrasse 54 · 8001 Zürich Q123456 044 123 45 69 · info@fitness-xyz.ch	04.02.2026 / 2602003
Diagnose			
Bemerkung			
Partner	GLN-/ZSR-/Sektion-Nr.	Adresse	
1 - Zuweiser 2 - Arbeitgeber 3 - Fallführender 4 - Leistungserbringer			

3.1 Dati dell'emittente della fattura e del fornitore di prestazioni

Emittente della fattura

Numero GLN e numero RCC dell'emittente della fattura (ad es. sede principale o ufficio del centro fitness, centro per la salute, palestra o struttura che offre corsi).

Fornitore di prestazioni

- N. GLN (P = Provider): numero GLN del centro fitness, centro per la salute, palestra o struttura che offre corsi
- N. GLN (L = Location): numero GLN del centro fitness, centro per la salute, palestra o struttura che offre corsi
- N. RCC (P = Provider): numero RCC del centro fitness, centro per la salute, palestra o struttura che offre corsi

3.2 Numero GLN

In questo campo va inserito il numero GLN della cassa malati competente del cliente. Il campo si trova a destra del nome del cliente.

I numeri GLN sono memorizzati nella vostra soluzione software e possono essere ivi selezionati.

3.3 Dati paziente (dati cliente)

È necessario compilare tutti i campi, dal nome al sesso, dal numero d'assicurato al cantone. A seconda del software, potete collegarli alla vostra banca dati dei clienti. Per le domande tecniche vi potete rivolgere al vostro fornitore di software.

3.4 Campo dell'indirizzo

Questo campo deve essere compilato. A seconda del software, potete collegare l'indirizzo alla vostra banca dati dei clienti. Per le domande tecniche vi potete rivolgere al vostro fornitore di software.

Alla voce «Rappresentante legale» vanno registrati, ad esempio, i genitori. Tuttavia, i dati dei clienti rimangono riferiti a loro.

3.5 Data e numero del caso

Questi campi non sono rilevanti nell'ambito della promozione della salute.

3.6 Numero AVS

Questo campo deve essere compilato. A seconda del software, potete collegare il numero AVS alla vostra banca dati dei clienti. Per le domande tecniche vi potete rivolgere al vostro fornitore di software.

3.7 Numero TessAss

Questo campo non è rilevante nell'ambito della promozione della salute.

3.8 Copia

Se il cliente non desidera una copia ma solo un esemplare per l'assicuratore malattia, nel campo «Copia» è possibile selezionare «No».

3.9 Tipo di rimborso

Il tipo di rimborso TG sta per terzo garante (rimborso da parte dell'assicuratore malattia). TP sta per terzo pagante (pagamento diretto da parte dell'assicuratore). Oggi non sussistono convenzioni TP con specialisti della promozione della salute, la fattura viene sempre pagata dal cliente e inoltrata all'assicurazione malattia per il rimborso. L'impostazione predefinita nel campo è quindi TG. Con questa impostazione non è nemmeno necessario un numero di contratto.

3.10 Legge

Il campo «Legge» è impostato su LCA (legge federale sul contratto d'assicurazione).

3.11 Trattamento

Data dal-al corrispondente all'intera durata dell'abbonamento. *Esempio: 15.5.2025–14.5.2026.*

➤ **Importante:** per la tariffa 595 sono necessarie impostazioni dettagliate da parte del fornitore di software (-> data di fine nel futuro).

3.12 Genere di trattamento

Qui va selezionato «ambulatoriale».

3.13 Motivo del trattamento

Qui va sempre selezionato «Prevenzione», anche per le posizioni tariffali di maternità.

3.14 Ruolo/località

Qui va sempre selezionato «Other/Company».

3.15 Data/numero KOGU

Questo campo non è rilevante nell'ambito della promozione della salute.

3.16 Data/numero fattura/sollecito

Fattura

Questi campi sono generati automaticamente dal software.

➤ **Importante:** per la tariffa 595 sono necessarie impostazioni dettagliate da parte del fornitore di software (-> data della fattura minore della data di fine dell'abbonamento). Problema con la tariffa 590 con il numero di fattura: perché il software non è avanzato nella progressione numerica.

Sollecito

Questo campo è facoltativo. I campi vengono generati automaticamente dal software.

3.17 Diagnosi

Questo campo non è rilevante nell'ambito della promozione della salute.

3.18 Osservazioni

Lasciare vuoto. Questo campo non è rilevante nell'ambito della promozione della salute.

3.19 Partner

Questi campi non sono rilevanti nell'ambito della promozione della salute.

- Assegnatore: lasciare vuoto
- Datore di lavoro: lasciare vuoto
- Responsabile del caso: lasciare vuoto
- Fornitore di prestazioni: lasciare vuoto

4 Righe della fattura

Una riga della fattura è composta da data, tariffa, posizione tariffale, quantità e prezzo (unitario). L'importo viene calcolato automaticamente in base alla quantità e al prezzo.

Nell'immagine seguente trovate un esempio di fattura XML 5.0:

Datum	Tarif	Tarifizier	Bezugsziffer	Gr St	Anzahl	TP AL/Preis	fAL	TPW AL	TP TL	fTL	TPW TL	A V M	Betrag
01.03.26	595	1001		1	12.00	104.17	1.00	1.00	0.00	0.00	0.00		1250.00
Training im Fitnesscenter, Abonnement pro 1 Monat													

Code	Satz	Betrag	MWSt	MWSt.-Nr.:	CHE-123.456.789 MWST	Gesamtbetrag:	1250.00
0	8.10	1156.34	93.66	Währung:	CHF	Rechnungsbetrag:	1250.00

4.1 Data

Bisogna sempre inserire la data d'inizio dell'abbonamento (no data dal-al).

Importante: la data deve corrispondere all'inizio dell'abbonamento e non può essere modificata su richiesta del cliente, ad esempio in 1.1.xx.

4.2 Tariffa

Qui va selezionata la tariffa standard 595.

Selezionate sempre la posizione tariffale con testo libero 9999 della tariffa 595 se non avete trovato una posizione idonea per la vostra prestazione. Successivamente potete sovrascrivere la denominazione.

4.3 Posizione tariffale

Per la tariffa 595, nella colonna «Posizione tariffale» viene proposto un elenco dove selezionare i metodi di promozione della salute. Selezionate il metodo appropriato. Il raggruppamento dei metodi vi offre una panoramica e vi aiuta nella ricerca delle vostre prestazioni.

Le posizioni tariffali devono essere inserite secondo le disposizioni nella tariffa 595 (denominazione). A tale proposito, va osservato quanto segue:

- I numeri di capitolo da 1 a 6 e le denominazioni dei capitoli sono riuniti secondo il raggruppamento di metodi.
- Le posizioni tariffali rappresentano talvolta gruppi di offerte elencate nella descrizione. In alcuni casi la lista è esaustiva. Dovete attenervi a questa lista e non sono ammesse interpretazioni personali.
- Le posizioni tariffali rappresentano le categorie di abbonamento «a lezione/a seduta», «al mese» o talvolta anche «all'anno».
- Inoltre, per quanto riguarda le posizioni tariffali distinguiamo tra allenamenti/offerte svolte in presenza e allenamenti/offerte che si svolgono esclusivamente online dal vivo (modalità sincrona): non si tratta di allenamenti/offerte registrate.
- Gli allenamenti / le offerte online registrate devono essere conteggiate sempre con la posizione tariffale 1105.
- A seconda del metodo, si distingue tra corsi di gruppo e personal training/seduta individuale.
- Se non trovate una posizione tariffale adatta alla vostra prestazione, allora va utilizzata la posizione tariffale 9999 della tariffa 595. Potete sovrascrivere la denominazione.

Per informazioni su come rappresentare un abbonamento/un'offerta, per esempio un abbonamento da 10 ingressi, consultate le FAQ sulla tariffa 595.

In caso di domande, vi invitiamo a rivolgervi al vostro ente di certificazione o marchio di qualità oppure a una delle casse malati partecipanti alla tavola rotonda.

4.4 Posizione di riferimento

Questo campo non è rilevante nell'ambito della promozione della salute.

4.5 Grouper

Qui viene inserito automaticamente il numero 1. Questo campo, infatti, non è rilevante nell'ambito della promozione della salute.

➤ **Importante:** per la tariffa 595 sono necessarie impostazioni dettagliate da parte del fornitore di software.

4.6 Quantità

La quantità deve essere indicata per la prestazione fornita (posizione tariffale).

Per informazioni su come rappresentare un abbonamento/un'offerta, per esempio un abbonamento da 10 ingressi, consultate le FAQ sulla tariffa 595.

In caso di domande, vi invitiamo a rivolgervi al vostro ente di certificazione o marchio di qualità oppure a una delle casse malati partecipanti alla tavola rotonda.

4.7 PT PM/Costo

Il prezzo deve essere indicato per unità (ad es. prezzo di ogni abbonamento mensile o lezione singola).

4.8 VPT PM

Il valore del punto tariffale corrisponde al valore standard 1.

4.9 Importo

Importo ottenuto in base a quantità e PT PM/Costo. L'importo (prezzo) deve essere indicato per la prestazione fornita.

4.10 IVA (imposta sul valore aggiunto)

Se in Obbligo IVA viene selezionato «Sì», nella colonna «IVA» deve essere indicato il codice IVA corrispondente.

Vi preghiamo di verificare le disposizioni di legge in vigore.

4.11 Numero IVA

Inserite qui il numero IVA a 9 cifre.

5 Informazioni di pagamento

Qui inserite i vostri dati per il pagamento della fattura.

5.1 IBAN/Conto

Nel campo IBAN/Conto, indicate le vostre coordinate bancarie per il pagamento.

5.2 Valuta

Come valuta è registrato CHF.

5.3 Acconto

È possibile registrare un eventuale acconto.

5.4 Termine di pagamento

Qui inserite il vostro termine di pagamento.

5.5 IVA

I fornitori di prestazioni soggetti all'obbligo IVA inseriscono qui il loro numero IVA.

6 Conclusione

Per finire, la fattura viene salvata e stampata. Dopo la stampa, la fattura non è più modificabile. Per evitare frodi viene generato automaticamente un codice QR che viene incluso nella fattura. Al cliente devono sempre essere consegnate o inviate tutte le pagine, poiché deve presentare tutte le pagine alle casse malati. Non è consentito generare fatture proprie, che non vengono più accettate dalle casse malati.

Invio con eTG

È possibile combinare eTG e fattura cartacea. In questo caso, tuttavia, il cliente **non** può inviare la fattura cartacea all'assicurazione malattia per evitare doppioni. L'assicurazione malattia riceve la fattura tramite eTG e prosegue l'elaborazione su questa base.

7 Ulteriori informazioni

Ulteriori informazioni sulla tariffa 595 e sull'applicazione delle posizioni tariffali sono disponibili nelle FAQ. Le FAQ fungono da integrazione del presente documento.